

## Messing CV

## Lation CV

## Brass CV

### Eigenschaften, Besonderheiten

- einfache, schnelle Montage
- kompakte Baumassee
- grosse Sortimentsvielfalt
- sehr viele Kombinationsmöglichkeiten

### Funktionsprinzip

Siehe Kapitel i

### Basis-Werkstoff

Messing CW617N (CuZn40Pb2)

### Chemische Vernickelung

Nickel: 88 - 89,5 %  
 Phosphor: 10,5 - 12 %  
 Schmelzpunkt: ca. +880 °C  
 Härtegrad: 450/500 Vickers

### Schichtstärke

Generell: ca. 7 - 8 µm  
 Ausnahme: Ventilspindeln ca. 2 - 3 µm

### Betriebsdruck PN

Siehe Produkttabellen (4-fache Sicherheit)

### Temperaturbereich

-196 °C bis +180 °C

### Helium-Leckrate

10<sup>-8</sup> mbar • l/s \*

### Vakuum

Bis 10<sup>-4</sup> mbar, höhere Werte möglich

### Anzuschliessende Edelstahlrohre

Nahtlose Präzisionsrohre aus Edelstahl (DIN EN 10216-5/EN ISO 1127) mit sauberer, glatter Oberfläche. Toleranz Aussendurchmesser ± 0.1 mm, Rohre Ø < 6 mm Toleranz ± 0.05 mm. Siehe auch Kapitel i und Kapitel 19.

### Andere anzuschliessende Rohre

Kunststoffrohre und nahtlose, gezogene Kupferrohre (insbes. EN 12449/1057) mit sauberer, glatter Oberfläche. Toleranz Aussendurchmesser ± 0.1 mm; Ausnahme: Kunststoffrohre. Siehe auch Kapitel i und Kapitel 19. Weitere Materialien auf Anfrage.

### Druckauswertungsgrad in % des PN



\* bei fachgerechter Montage; siehe Kapitel i:  
 - Montageanleitung  
 - Rohempfehlungen

### Propriétés, spécificités

- montage facile et rapide
- compactes dimensions
- vaste gamme de produits
- multiples possibilités de combinaisons

### Principe de fonctionnement

Voir chapitre i

### Matériau de base

Laiton CW617N (CuZn40Pb2)

### Nickelage chimique

Nickel: 88 - 89,5 %  
 Phosphore: 10,5 - 12 %  
 Point de fusion: ca. +880 °C  
 Dureté: 450/500 Vickers

### Epaisseur de la couche

Général: env. 7 - 8 µm  
 Exception: tige du robinet env. 2 - 3 µm

### Pression de service PN

Voir tableaux des produits (facteur de sécurité 4)

### Plage de température admissible

-196 °C à +180 °C

### Débit de fuite avec hélium

10<sup>-8</sup> mbar • l/s \*

### Vide

Jusqu'à 10<sup>-4</sup> mbar, valeurs plus élevées possible

### Tubes en acier inoxydable à utiliser

Tubes en acier inoxydable sans soudure (selon DIN EN 10216-5/EN ISO 1127), avec surface propre et lisse. Tolérance du diamètre extérieur de ± 0.1 mm, tubes Ø < 6 mm tolerance ± 0.05 mm. Voir aussi chapitre i et chapitre 19.

### Autres tubes à utiliser

Tubes en matière plastique et tous les tubes en cuivre sans soudure (selon EN 12449/1057) avec surface propre et lisse. Tolérance du diamètre extérieur de ± 0.1 mm; exception: tubes en plastique. Voir aussi chapitre i et chapitre 19 Autres matériaux sur demande.

### Coefficient de pression de service admissible en % de PN

### Characteristics, specialities

- easy and fast to install
- compact dimensions
- extensive product range
- many combination possibilities

### Operating principle

See chapter i

### Basic material

Brass CW617N (CuZn40Pb2)

### Chemical nickel-plating

Nickel: 88 - 89,5 %  
 Phosphorus: 10,5 - 12 %  
 Melting point: ca. +880 °C  
 Degree of hardness: 450/500 Vickers

### Thickness of the layer

Generally: ca. 7 - 8 µm  
 Exception: valve spindles ca. 2 - 3 µm

### Working pressure PN

See product tables (safety factor 4)

### Temperature range

-196 °C to +180 °C

### Leak rate with helium

10<sup>-8</sup> mbar • l/s \*

### Vacuum

Up to 10<sup>-4</sup> mbar, higher values are possible

### Stainless steel tubes to use

Seamless stainless steel precision tubes (to DIN EN 10216-5/EN ISO 1127) with clean smooth surface. Tolerance of outside diameter ± 0.1 mm, tubes Ø < 6 mm tolerance ± 0.05 mm. See also chapter i and chapter 19.

### Other tubes to use

Tubes of plastic and seamless copper tubes (esp. EN 12449/1057) with clean smooth surface. Tolerance of outside diameter ± 0.1 mm; exception: plastic tubes. See also chapter i and chapter 19. Further materials on request.

### Pressure coefficient % of PN

\* when professionally assembled; see chapter i:  
 - Installation instructions  
 - Recommendations for tubes